



CAMIC NEWS

NOTIZIARIO DELLA CAMERA DI COMMERCIO E INDUSTRIA ITALO CECA
Čermákova 7, 120 00 Praha 2, Tel. +420 222015300 Fax:+420222015301

camicnews@camic.cz www.camic.cz

LA GIORNATA ITALIANA A BRNO

Lo scorso 20 ottobre a Brno, presso l'Hotel Comsa Palace, si è svolta la Giornata italiana, una iniziativa realizzata dalla CamIC - in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia, l'ICE e l'Enit - in occasione dell'inaugurazione ufficiale del Consolato onorario italiano. L'evento, apertosi con un saluto da parte dell'Ambasciatore Fabio Pigliapoco e del Presidente della Camera di Commercio Antonio Pasquale, è proseguito con una conferenza di presentazione delle attività delle istituzioni italiane in Repubblica Ceca (ICE, Enit e CamIC), che ha visto la partecipazione di oltre 100 ospiti. Nel corso della serata, allo scopo di sviluppare nuovi contatti commerciali, si è svolto inoltre un workshop dei soci Camic presenti ed attivi nella Regione Moravia. Brno è una città che vanta profondi legami storici, culturali ed economici con l'Italia. Il Consolato onorario che vi è stato istituito ha iniziato già da qualche mese la propria attività, come testimonia il contributo dato per consentire il voto degli Italiani all'estero in occasione delle elezioni europee dello scorso giugno. La sede del Consolato si trova in via Příkop 8 (tel.: 539051555, orari di apertura lunedì 7.30 - 13.00, mercoledì 12:00 - 16.00, venerdì 7.30 - 13.00). L'incarico di console onorario è stato affidato a Zdeněk Mokry, un giovane avvocato di 30 anni.



Anno VI
Numero 90
29 ottobre 2009

SOMMARIO

Normativa	3
Appalti	4
Nuovi soci	4
In agenda	4

LA VISITA NELLA REGIONE

DI ZLIN DELL'AMBASCIATORE D'ITALIA

Lo scorso 21 ottobre, all'indomani della Giornata italiana di Brno, l'Ambasciatore d'Italia Fabio Pigliapoco è stato impegnato in una intensa giornata in visita nella Regione di Zlin (Moravia), dove ha incontrato anche il governatore Stanislav Mišák. In questa occasione sono stati sottolineati i profondi rapporti di collaborazione che già da cinque anni la Regione di Zlin ha allacciato con il Piemonte, soprattutto nel settore della ricerca e dello sviluppo regionale, e sono stati messi in rilievo una serie di ambiti nei quali possono ancora svilupparsi i rapporti culturali ed economici fra questa zona della Moravia e l'Italia. All'incontro hanno partecipato anche Giuseppe Badagliacca, Primo segretario dell'Ambasciata d'Italia, Zdeněk Mokry, Console onorario d'Italia a Brno, e Alessandro Alagia, consigliere della Camera di Commercio Italo-Ceca responsabile per la Moravia, uno dei promotori dell'iniziativa. Nel corso della giornata la delegazione italiana ha avuto modo di visitare anche i comuni di Zlin e Uherské Hradiště, dove si è tenuto un pranzo a cui hanno partecipato numerosi sindaci della zona.

"EUROCOMPANIA AGRIFOOD TOUR" A PRAGA

I sapori più genuini della tradizione enogastronomica dell'Irpinia sono stati valorizzati a Praga, lo scorso 17 ottobre, grazie a una manifestazione svoltasi presso l'Hotel Hilton nell'ambito della "Eurocampania Agrifood tour", il progetto di promozione all'estero delle produzioni tipiche della tavola campana. L'iniziativa, ideata dalla Regione Campania, è stata realizzata a Praga grazie al

sostegno organizzativo messo a disposizione dalla CamIC. L'evento ha avuto come protagoniste delizie quali il caciocavallo, la sopressata, la coppa, la salsiccia, il tutto accompagnato da vini come Taurasi, Fiano di Avellino, e Greco di Tufo. L'assessore regionale all'Agricoltura, Gianfranco Nappi, nel corso della serata, ha sottolineato, fra gli obiettivi del tour, anche quello di preparare il terreno per un grande evento che, agli inizi di dicembre, vedrà a confronto, a Napoli, i principali buyer nazionali e internazionali dell'agroalimentare e i produttori campani.

CEZ RIVALE DELL'ENEL IN KOSOVO PER LA COSTRUZIONE DI UNA CENTRALE A CARBONE

La CEZ nei giorni scorsi ha prospettato la possibilità di abbandonare nel Kosovo una gara, per la quale è in lizza anche l'italiana ENEL, per la costruzione di una centrale a carbone di potenza pari a 2.000 megawatt, un progetto da 90 miliardi di corone. Il colosso energetico ceco non è soddisfatto di alcune condizioni giuridiche e finanziarie alle quali il governo locale vuole sottoporre il futuro appalto, come ha specificato Vladimír Schmalz, direttore della sezione fusioni e acquisizioni di CEZ. La compagnia ceca partecipa alla gara in alleanza con l'americana Aes, mentre l'ENEL ha unito le proprie forze a quelle della greca Sencap (del gruppo Public Power).

L'ESERCITO CECO COMPRA I LINCE DELLA IVECO

Il ministero della Difesa della Repubblica Ceca ha appena stabilito di acquistare i mezzi corazzati

CAMBIO CORONA

EUR	26,430
USD	17,851

BORSA

MILANO -MIB	23.506,17
PRAGA - PX	1.137.30

TASSO INTERBANCARIO 3 MESI

CZ - PRIBOR
IT - EURIBOR

Dati aggiornati al
29.10.2009

leggeri "Lince" prodotti dalla italiana Iveco. L'operazione sarà condotta dal governo di Praga insieme a quello slovacco. È previsto l'acquisto complessivo di 130 mezzi, 90 dei quali andranno in dotazione alle forze armate ceche. Il governo ceco dovrebbe spendere circa due miliardi di corone, come ha precisato il ministro della Difesa Martin Bartak, il quale ha detto che l'operazione in comune con Bratislava consente di ottenere un prezzo di acquisto più conveniente. Avere a disposizione mezzi dello stesso tipo consentirà inoltre, alle forze armate dei due paesi, di integrarsi più facilmente in occasione di operazioni militari svolte in comune. Il ministro ha anche detto che questo progetto si basa sul principio del "tutto per i soldati", con l'obiettivo, quindi, di assicurare il massimo livello di sicurezza ai soldati in zone ad alto rischio.

LIU JO A PRAGA

Gli eleganti saloni di rappresentanza dell'Hotel Mandarin Oriental di Praga hanno ospitato lo scorso 7 ottobre, alla presenza dell'Ambasciatore d'Italia Fabio Pigliapoco, la conferenza stampa e la sfilata di presentazione della collezione autunno-inverno della Liu Jo. Nato nel 1995, grazie all'intuizione dei fratelli Vannis e Marco Marchi, questo brand della moda italiana, nonostante una storia relativamente breve, è già riuscito ad imporsi anche in campo internazionale. Liu Jo, con sede centrale a Carpi (Modena), vanta più di 500 negozi in Italia e ben 550 all'estero. A Praga è presente da un anno con un negozio monomarca situato nel centro storico sulla Zelezna ulice.

IC&PARTNERS GROUP COMPIE 10 ANNI

"Quali sono le opportunità che a 20 anni dalla caduta del muro di Berlino i mercati dell'Est Europa possono ancora offrire?". Questo il tema che verrà affrontato a Udine il prossimo 7 novembre (presso il Salone del Parlamento del Castello di Udine), in occasione di un convegno organizzato da IC&Partners Group per celebrare i dieci anni di attività. Fra gli interventi in programma anche quello del Vice Ministro allo Sviluppo Economico Adolfo Urso. IC&Partners Group è una organizzazione di professionisti e consulenti specializzati nell'assistenza operativa ad imprese che vogliono sviluppare progetti di internazionalizzazione nei Paesi dell'Europa Centro Orientale. Il gruppo, presente in tutti i Paesi dell'Area, è rappresentato a Praga dalla Savino & Partners.

RICCARDO LUCQUE FRA I CUOCHI DEL PAPA A PRAGA

Su invito della Nunziatura apostolica, il noto chef italiano, titolare a Praga dei ristoranti Aromi e La Finestra, ha fatto parte lo scorso settembre del team che ha preparato i menu papali durante la visita del Santo Padre in Repubblica ceca. "Il fatto che mi sia stato affidato questo incarico ha costituito un momento di massima soddisfazione per la mia vita professionale e di grande orgoglio" ha commentato Lucque, il quale non ha mancato di sottolineare l'emozione di trovarsi davanti al Papa in questa occasione.

A PRAGA LA MOSTRA „ROMARTIGIANAT“

Una interessante mostra sulla ceramica contemporanea prodotta da 15 artisti romani e del Lazio è stata inaugurata a Praga lo scorso 13 ottobre presso l'Istituto italiano di Cultura. L'esposizione, curata dal critico Loredana Rea e organizzata dalla Fondazione Umberto Mastroianni di Arpino in collaborazione con la Regione Lazio, rimarrà aperta sino al 3 novem-

bre. Le opere spaziano dalle sculture, agli alto e basso rilievi, fino ai semplici oggetti d'uso comune interpretati in senso artistico. Uno degli obiettivi principali dell'iniziativa è quello di far conoscere, in una città di grande fervore culturale come Praga, il patrimonio artistico di una Regione come il Lazio.

LA CENA ECUMENICA DELL'ACCADEMIA AL FOUR SEASONS

Lo scorso 16 ottobre l'Accademia Italiana della Cucina, guidata a Praga dal delegato Giancarlo Bertacchini, si è riunita al ristorante Allegro del Four Seasons per la tradizionale Cena ecumenica. L'incontro conviviale, organizzato da tutte le delegazioni del mondo come un vero e proprio momento di arricchimento culturale, si svolge nello stesso giorno in tutto il mondo, per celebrare ecumenicamente il tema prescelto. Ad interpretare il tema di quest'anno, "La Cucina dell'aita", ci ha pensato a Praga, con la sua ben nota maestria, la stella Michelin Andrea Accordi. La conviviale di quest'anno ha registrato anche l'ingresso di due nuovi adepti: Barbora Králíková, imprenditrice e amministratrice comunale a Olomouc, e Gejza Sidlovsky, direttore della Biblioteca del Monastero premostratense di Strahov a Praga.

I SOLISTI VENETI INCANTANO PRAGA

Lo scorso 18 ottobre si è svolta a Praga, presso il Teatro Nazionale, una serata memorabile di musica italiana che ha visto come protagonisti i Solisti Veneti guidati dal Maestro Claudio Scimone. Il concerto si è svolto nell'ambito dei festeggiamenti per il 50° anniversario di questa formazione, considerata l'Orchestra da camera più popolare del mondo. Ad accogliere i Solisti c'era il pubblico delle grandi occasioni, fra cui il premier Jan Fischer, alcuni ministri e quasi sessanta ambasciatori. Al termine, il trionfo, con il pubblico in piedi e applausi interminabili. L'evento è stato organizzato a Praga dall'Istituto Italiano di Cultura e dal Teatro nazionale, sotto il patrocinio del Ministero della Cultura della Repubblica ceca e dell'Ambasciata d'Italia. L'Ambasciatore Fabio Pigliapoco ha pubblicamente ringraziato Antonio Pasquale, proprietario della Mattoni, l'azienda sponsor della manifestazione. È stato infatti l'imprenditore italiano – amico del maestro Simone sin dai tempi dell'università, frequentata insieme a Padova – a sostenere con convinzione il progetto. Pasquale si è anche attivato per convincere il comune di Cremona e il Museo Stradivariano a far giungere a Praga, in via del tutto eccezionale, uno dei più preziosi violini della collezione. L'inconfondibile suono dello Stradivari ha chiaramente contribuito a mandare il pubblico in visibilibio.

LE FIERE AC EXPO DI FINE NOVEMBRE

Art & interior, Office & life 2009, MMotion e MediArt Prague sono i quattro importanti appuntamenti fieristici che la società AC Expo ha in programma dal 26 al 28 novembre al Veletržní palác di Praga 7. In allegato oggi a questa newsletter potrete trovare una brochure di presentazione degli eventi.

OSSERVATORIO LEGISLATIVO

DISEGNI DI LEGGE E PROVVEDIMENTI DEL GOVERNO

Niente da segnalare

ATTIVITÀ LEGISLATIVA DELLA CAMERA DEI DEPUTATI

LEGISLAZIONE RINVIATA ALLA CAMERA

Proposta di legge rottamazione auto

La Camera dei deputati ha approvato definitivamente la legge sugli incentivi rottamazione auto, superando il precedente veto presidenziale. Approvata la legge, dovrà essere ora il governo a stabilire i tempi e le modalità di attivazione del programma di incentivi. Previsto un incentivo di 30 mila corone a coloro i quali decideranno di acquistare un'auto nuova di prezzo non superiore a 500mila corone e contemporaneamente a far rottamare la vecchia auto fabbricata più di 10 anni prima.

LEGISLAZIONE IN TERZA LETTURA

Legge che vieta privatizzazione Aeroporto di Praga

La Camera dei deputati ha approvato una proposta di legge diretta a porre un divieto alla privatizzazione dell'Aeroporto internazionale di Praga Ruzyně. A favore di questa proposta, formulata dai Socialdemocratici (CSSD), hanno votato anche i Comunisti (Kscm) e la maggioranza dei Cristiano democratici (KDU-CSL). Contrari invece i Democratici civici (ODS). "La procedura di privatizzazione dell'Aeroporto, ora in atto, è stata preparata in modo non opportuno dal Governo Topolánek, senza consultarsi con le forze della opposizione e senza sentire il parere di esperti di sicurezza", questa l'opinione di coloro che hanno votato a favore di questo stop alla privatizzazione. Si prevede che il Senato, dove ora prosegue l'iter di approvazione, si opporrà a questa legge e che la Camera sarà quindi chiamata a pronunciarsi una seconda volta.

LEGISLAZIONE TORNATA IN SECONDA LETTURA ALLE COMMISSIONI

Niente da segnalare

LEGISLAZIONE IN SECONDA LETTURA

Niente da segnalare

LEGISLAZIONE IN PRIMA LETTURA

Proposta di legge di bilancio 2010

La Camera dei deputati lunedì 23 ottobre ha approvato in prima lettura i parametri base della legge di bilancio 2010. La proposta di bilancio prevede un deficit di 163 miliardi di corone, il che corrisponderebbe a circa il 5,3% del Pil ceco. A votare a favore sono stati 125 dei 155 deputati presenti in aula. La proposta di legge passa ora all'esame delle commissioni competenti della Camera, le quali potranno, senza modificare il budget complessivo, chiedere modifiche delle singole voci e trasferire delle somme da un capitolo all'altro del bilancio. Il voto finale in terza lettura è previsto per l'inizio di dicembre. La legge di bilancio ha la caratteristica di non dover essere sottoposta alla approvazione del Senato, essendo sufficiente quella della Camera.

ATTIVITÀ LEGISLATIVA DEL SENATO

Niente da segnalare

LEGISLAZIONE PROMULGATA DAL PRESIDENTE

Pacchetto anti deficit 2010

Dopo il sì della Camera e del Senato, anche il presidente ha dato il via libera, con la propria firma, al "pacchetto anti defi-

cit" presentato dal governo. L'insieme di provvedimenti ha lo scopo di contenere il deficit 2010 entro la soglia di 162,8 miliardi di corone. Senza queste misure la Repubblica Ceca andrebbe incontro il prossimo anno a un passivo di bilancio pari a 230 miliardi.

Le maggiori novità sono le seguenti:
 aumento dell'1% dell'imposta sul valore aggiunto, sia per quanto riguarda l'aliquota ordinaria, che passa al 20%, sia per quanto riguarda l'aliquota ribassata, che passa al 10%
 aumento della tassa sul consumo di benzina e carburante diesel di 1 corona al litro
 aumento tasse su tabacco (una confezione di sigarette +2,5 corone)
 aumento tasse sulla birra (una corona in più al litro)
 aumento tasse sull'alcol di 5 corone al litro
 diminuzione del 20% degli assegni di maternità
 diminuzione del 4% degli stipendi dei lavoratori statali
 incremento del doppio delle tasse sui beni immobili (ad eccezione dei terreni agricoli)
 congelato il previsto aumento dell'aliquota di detrazioni fiscali forfetarie per i liberi professionisti

Estensione pedaggio elettronico autostradale

Il presidente Vaclav Klaus ha firmato la promulgazione della legge in base alla quale le auto da trasporto di peso superiore a 3,5 tonnellate, a partire dal prossimo anno, saranno soggette al pedaggio elettronico autostradale. Sinora sono state tenute al pagamento del pedaggio elettronico solo le automobili di peso superiore a 12 tonnellate. La legge ha avuto un iter di approvazione particolarmente complicato. La Camera dei deputati ha dovuto votare nuovamente il provvedimento dopo il no del Senato.

Legge anti abusi catene commerciali

Il Presidente ha posto il veto a una normativa che avrebbe limitato il potere delle grandi catene commerciali di abusare della loro posizione di dominio sul mercato, con la previsione anche di multe sino a 10 milioni di corone. Secondo Klaus questa normativa regolerebbe in maniera non adeguata i rapporti fra committenti e fornitori. La legge, di cui ora tornerà a occuparsi la Camera dei deputati, è sostenuta dalle aziende alimentari e agricole, mentre è chiaramente contrastata dalle principali catene commerciali. Per quanto riguarda i principali partiti, i Democratici civici dell'Ods hanno già detto di essere d'accordo col veto presidenziale. Di contrario avviso i Socialdemocratici della CSSD, i quali proveranno a trovare alla Camera i voti sufficienti ad approvare la legge.

Aumento deduzioni forfetarie per titolari di "zivnostensky list"

Il Presidente ha firmato la promulgazione di un emendamento legislativo che prevede un incremento delle quote di spese da dedurre forfetariamente a fini fiscali, a favore dei professionisti e degli imprenditori titolari di licenza (zivnostensky list). La nuova regola è stata approvata dal Parlamento nonostante la contrarietà del ministro delle Finanze, secondo il quale lo Stato finisce col rimetterci circa due miliardi di corone l'anno.

Proposta emendamento legge mercato dei capitali

Il Presidente ha promulgato una legge che modifica la normativa sulle attività d'impresa nel mercato dei capitali, rendendo conforme la legislazione ceca ad alcune direttive europee che riguardano i servizi finanziari.

SEGNALAZIONI DI CARATTERE NORMATIVO

Richiesta Cossd di congelare per sei mesi gli affitti regolamentati

Il partito socialdemocratico ha chiesto al governo di emanare un decreto diretto a congelare per un semestre, a partire dal primo gennaio 2010, la crescita degli affitti regolamentati delle abitazioni. Nel caso il governo non dovesse accogliere questa richiesta, la Cossd è pronta a presentare una proposta di legge in tal senso. L'Ods ha già reso nota la propria contrarietà.

APPALTI

Ente appaltante: Ligneta autobusy s.r.o.
Descrizione: Fornitura di 10 autobus interurbani con motore diesel e di lunghezza 13 m nel 2010.
Termine di scadenza: 30.11.2009 – Valore presunto IVA esclusa: 50 000 000.00 CZK

Ente appaltante: Comune di Praga
Descrizione: Analisi procedurale, concettuale, organizzativa e personale di strutture scolastiche prescelte di Praga.
Termine di scadenza: 11.11.2009 – Valore presunto IVA esclusa: 30 000 000.00 CZK

Ente appaltante: Ospedale regionale di Karlovy Vary
Descrizione: Oggetto dell'appalto è la fornitura di lenti morbide intraoculari tramite magazzino di consegna.
Termine di scadenza: 04.11.2009 – Valore presunto IVA esclusa: 7 000 000.00 CZK

Ente appaltante: Ospedale regionale di Karlovy Vary
Descrizione: Oggetto della gara d'appalto è la fornitura di implantati ortopedici e servizi connessi alla fornitura.
Termine di scadenza: 06.11.2009 – Valore presunto IVA esclusa: 64 000 000.00 CZK

Ente appaltante: CzechInvest
Descrizione: Oggetto dell'appalto è la stipulazione di un contratto quadro con un candidato prescelto, in base al quale saranno fornite le singole forniture di materiale di cancelleria.
Termine di scadenza: 06.11.2009 – Valore presunto IVA esclusa: 5 999 000.00 CZK

Ente appaltante: Associazione sportiva Sokol Pardubice I
Descrizione: Fornitura di attrezzature sportive compresa la posa di superfici sintetiche e lavori di muratura nella palestra della TJ Sokol Pardubice
Termine di scadenza: 30.11.2009 – Valore presunto IVA esclusa: 29 300 000.00 CZK

Ente appaltante: Ministero della Giustizia
Descrizione: Fornitura di stampanti laser sotto forma di presentazione di ordini da parte del Ministero della Giustizia.
Termine di scadenza: 23.11.2009 - Valore presunto IVA esclusa: 160 000 000.00 CZK

Ente appaltante: Museo nazionale della tecnica
Descrizione: Fornitura ed installazione dell'attrezzatura per conferenze della sala cinema del Museo nazionale della tecnica.
Termine di scadenza: 06.11.2009 - Valore presunto IVA esclusa: 1 200 000.00 CZK

Ente appaltante: Museo nazionale della tecnica
Descrizione: Fornitura di apparecchiature per la microscopia ottica per il Museo nazionale della tecnica.
Termine di scadenza: 06.11.2009

Ente appaltante: Comune di Zlín
Descrizione: Fornitura di tecnologia informatica, gestione e sviluppo delle ICT
Termine di scadenza: 18.11.2009 - Valore presunto IVA esclusa: 31 500 000.00 CZK

Ente appaltante: Distretto Praga 13
Descrizione: Isolamento termico degli edifici delle scuole materne e delle scuole dell'obbligo nel quartiere di Praga 13
Termine di scadenza: 09.11.2009

Ente appaltante: Comune di Brno
Descrizione: Esecuzione restauro complessivo di villa Tugendhat, che è monumento culturale nazionale inserito nella Lista del patrimonio mondiale culturale e naturale UNESCO.
Termine di scadenza: 11.11.2009 - Valore presunto IVA esclusa: 155 000 000.00 CZK

BENVENUTO AI NUOVI SOCI

WIND JET S.P.A.

Amministratore: Stefano Rantuccio
 Persona di contatto: Massimo Polimeni
 Indirizzo: Baglio della Sementa, SP 69/II, 95100 Passo Martino (CT), Italia
 Telefono: +39 095 7234518
 E-mail: massimo.polimeni@volawindjet.it
 Web: www.volawindjet.it
 Settore di attività: trasporto aereo

EURO4EMERGY S.R.O.

Amministratore: Stefano Fustinoni
 Persona di contatto: Stefano Fustinoni
 Indirizzo: Osvobození 587, 686 04 Kunovice
 Telefono: +42 776184603
 E-mail: info@euro4energy.cz
 Web: www.euro4energy.cz
 Settore di attività: riscaldamento

IN AGENDA

19 novembre

BUSINESS MEETING "ALIMENTARI E VINI DELLA SICILIA"
 Hotel YASMIN – sala Yasmin 1, Politických vězňů 12, Praga 1 - ore 14.00

24 novembre

BOEMIA – L'ESODO DELLA VALLE DI LEDRO
 Serata di gala, palazzo di Clam-Gallas, Husova 20, Praga 1 - ore 18.00

25 novembre

CONSIGLIO DIRETTIVO DELLA CAMERA DI COMMERCIO E DELL'INDUSTRIA ITALO-CECA

10 dicembre

GENA DI GALA NATALIZIA
 Hotel Hilton Prague, Pobrezni 1, Praga 8

CAMIC News — notiziario mensile

Editore: Camera di Commercio e della Industria Italo Ceca
 Čermákova 7, 120 00 Praha 2, Tel. +420 222015300 Fax: +420222015301 Email: camicnews@camic.cz - Internet: www.camic.cz
 Comitato redazionale CAMIC: Livia Romani, Matteo Mariani, Giovanni Usai. Traduzioni: Jana Tvrđiková.
 Hanno collaborato: Jana Filková, Alessandra Di Meo, Hana Kišová
 Distribuzione via email per i soci (gratuita). Numeri arretrati liberamente scaricabili dal sito Internet